

2021

澳門國際

龍舟賽

Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau
Macao International Dragon Boat Races



12 / 6

親子嘉年華
Festival em Família
Family Carnival

13 / 6

小龍賽事
Regata de Barcos-Dragão para
Pequenas Embarcações
Small Dragon Boat Races

14 / 6

標準龍賽事
Regata de Barcos-Dragão para
Grandes Embarcações
Standard Dragon Boat Races

Nam Van Lake Nautical Centre
Centro Náutico da Praia Grande
南灣湖水上活動中心

www.macaodragonboat.com

主辦單位 / Organização / Organizers



協辦單位 / Co-Organização / Co-Organizers



2021 澳門體育

Desporto de Macau Macao Sport



澳門特別行政區政府體育局
Instituto do Desporto do Governo da RAEM
Sports Bureau of Macao SAR Government

Pratica Desporto, Reforça a Tua Saúde
齊運動 健體魄



☎ 2823 6363

www.sport.gov.mo

官方
網站



體育盛事
Facebook



體育盛事
微信



大眾體育動向
Facebook





澳門特別行政區行政長官賀辭

Mensagem do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau

Message from the Chief Executive of the Macao SAR

2

澳門特別行政區政府社會文化司司長賀辭

Mensagem da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura do Governo da RAEM

Message from the Secretary for Social Affairs and Culture of the Macao SAR Government

4

澳門特別行政區政府體育局局長賀辭

Mensagem do Presidente do Instituto do Desporto do Governo da RAEM

Message from the President of the Sports Bureau of the Macao SAR Government

6

中國澳門龍舟總會會長賀辭

Mensagem do Presidente da Associação de Barcos de Dragão de Macau, China

Message from the President of Dragon Boat Association of Macao, China

8

2021 澳門國際龍舟賽組織委員會

Comissão Organizadora das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2021

Macao International Dragon Boat Races 2021 - Organizing Committee

11

2021 澳門國際龍舟賽賽事官員

Juízes das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2021

Macao International Dragon Boat Races 2021 - Race Officials

13

賽事日程表及晉級方式

Calendário das Regatas e Sistema de Apuramento

Timetable and Competition Format

15

2021 澳門國際龍舟賽參賽隊伍

Equipas Participantes nas Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2021

Macao International Dragon Boat Races 2021 - Participating Teams

24

澳門國際龍舟賽歷屆成績統計

Resultados Anteriores nas Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau

Macao International Dragon Boat Races - Race Records

28

賽場示意圖

Mapa do Local da Prova

Competition Venue Map

35

鳴謝

Agradecimento

Acknowledgement

37



澳門特別行政區行政長官

Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau
Chief Executive of the Macao Special Administrative Region

賀一誠

Ho Iat Seng

“棹影斡波飛萬劍，鼓聲劈浪鳴千雷。”端午賽龍舟是中華民族的傳統節慶習俗，在數千年的歷史傳承中積澱了豐厚的文化內涵。

澳門國際龍舟賽已有超過40年的歷史，規模和影響日益擴大。每逢端陽，大批龍舟健兒聚首南灣湖畔，揮槳劈浪、爭相競渡，成為澳門獨特城市景觀的重要組成部分。國際龍舟賽是澳門寶貴的非物質文化遺產，是享譽世界的體育盛事品牌，彰顯著同舟共濟、奮勇拼搏、堅韌不拔的精神。在抗擊新冠疫情的背景下，國際龍舟賽的舉辦具有更加深刻的寓意：不同地區、不同族群的人們攜手合作，奮力應對挑戰，共同守護生命健康，迎接光明的未來。

特區政府著力推動文化、體育和旅遊融合發展，打造具有澳門特色的城市名片。隨著澳門疫情防控進入常態化階段，在確保安全的前提下，特區政府將積極舉辦大型體育活動，增強體育盛事的聯動效應，豐富世界旅遊休閒中心的內涵。

藉此端午佳節，本人謹代表特區政府向全澳居民、龍舟健兒、全體工作人員和參與人士致以真摯的問候！同時，祝願各參賽隊伍乘風破浪、再創佳績！



“Os remos movem-se à velocidade de espadas, perfurando as ondas ao som de tambores ressonantes”. Constituindo uma tradição festiva chinesa, as regatas de barcos-dragão denotam uma profunda cultura transmitida ao longo de milénios.

As Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau contam já com 40 anos de história, continuando a crescer em termos de escala e influência. Todos os anos, durante o Festival dos Barcos-Dragão, várias equipas de atletas competem ferozmente no Lago Nam Van, tornando-se parte integrante da singular paisagem urbana de Macau. Para além de representarem o património cultural intangível da cidade, as Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau constituem igualmente um evento desportivo de renome mundial, evidenciando o espírito de unidade e tenacidade. A organização deste evento no contexto da pandemia de COVID-19 reveste-o de uma importância mais profunda do que anteriormente: pessoas de diferentes regiões e origens étnicas estão a enfrentar juntas o desafio da pandemia, a fim de salvaguardar a sua vida e saúde e de assegurar um futuro brilhante.

O Governo da RAEM tem vindo a intensificar esforços na promoção do desenvolvimento integrado da cultura, desporto e turismo, com vista a criar uma imagem de marca única para Macau. Implementando medidas preventivas da COVID-19 de forma regular, o Governo da RAEM irá organizar eventos desportivos de grande escala, garantindo a segurança de todos, na esperança de potenciar os efeitos sinérgicos dos eventos e de enriquecer Macau na sua qualidade de Centro Mundial de Turismo e Lazer.

Por ocasião do Festival dos Barcos-Dragão e em nome do Governo da RAEM, gostaria de saudar todos os residentes de Macau, atletas e todos os colaboradores e participantes, desejando a todas as equipas os melhores votos de sorte e sucesso para as regatas.

‘Paddles are swinging rapidly like swords; drums are rolling sonorously across the water’. As a Chinese festive tradition, dragon boat racing has been endowed with profound cultural connotations over thousands of years in history.

The Macao International Dragon Boat Races have a history of over 40 years, with a scale and influence that has continued to expand. During the Dragon Boat Festival every year, groups of dragon boat racers compete fiercely across the Nam Van Lake, which has become an integral part of Macao’s unique urban landscape. The Macao International Dragon Boat Races not only represent the intangible cultural heritage of Macao, but is also a world-renowned sporting event that manifests the spirit of unity and tenacity. Organizing the event against the background of the COVID-19 pandemic suggests a more profound meaning than before: people of different races from different regions are braving the challenge together to safeguard life and health and secure a bright future ahead.

The Macao SAR Government has been intensifying efforts in promoting the integrated development of culture, sports and tourism to make it a feature unique to Macao. With COVID-19 preventative measures being implemented on a regular basis, the Macao SAR Government will organize large-scale sporting events while maintaining everyone’s safety, hoping to increase the synergetic effects of the events and enrich Macao as a World Centre of Tourism and Leisure.

On this occasion of the Dragon Boat Festival and on behalf of the Macao SAR Government, I would like to extend my sincere greetings to all people of Macao, dragon boat racers, the entire body of staff and participants, and wish all participating teams the best of luck.



澳門特別行政區政府社會文化司司長
Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura do Governo da RAEM
Secretary for Social Affairs and Culture of the Macao SAR Government

歐陽瑜
Ao Ieong U

端午賽龍舟，是中華民族富有深厚文化內涵的傳統習俗，歷經千年演變，傳承着中華民族活力與進取的精神。在中西文化璧合的澳門，龍舟競渡以其特有的魅力而深受本地居民和各地旅客喜愛。

澳門國際龍舟賽每年匯聚來自各地的龍舟運動健兒，棹如飛劍，鼓聲如雷，激揚着堅韌勇進、奮力求先的風貌，既展現了水上競技比賽的精彩絕倫，更彰顯出這一中國傳統節日厚重的文化底蘊，為澳門增添濃濃的喜慶、歡樂與和諧氣氛。

特區政府面對疫情的挑戰，致力向外展示澳門的健康宜遊，在條件許可之下舉辦大型體育盛事，並拓展更多元的體育項目，在豐富市民餘暇生活之餘，亦讓旅客體驗澳門獨特的體育旅遊文化。

藉此佳節，本人謹向全澳市民、龍舟健兒及所有參與人士致以誠摯的問候，並向賽事組織委員會、協辦單位及全體工作人員致以衷心的謝意！謹祝澳門國際龍舟賽圓滿成功，各參賽隊伍旗開得勝、爭創佳績！



As regatas de barcos-dragão são um costume tradicional que representa plenamente as profundas raízes da cultura chinesa, transmitindo, há milénios, o espírito enérgico e vivaz do povo chinês. Em Macau, ponto de encontro entre o Oriente e o Ocidente, as regatas de barcos-dragão gozam de uma enorme popularidade entre os residentes e visitantes, devido ao seu apelo singular.

Todos os anos, as Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau reúnem atletas de diferentes regiões que lutam pela vitória com todos os seus esforços, dando força aos remos nas mãos, que parecem espadas voando no céu, e tocando emocionalmente o tambor, que ecoam um som de trovão, o que traduz um espírito de conquista e de competição, manifestando-se não só as características espectaculares e maravilhosas dos desportos aquáticos, mas também a essência cultural deste festival tradicional chinês, contribuindo para criar um ambiente festivo, alegre e harmonioso em Macau.

Apesar dos desafios impostos pela pandemia, o Governo da RAEM não poupou esforços na promoção de Macau como destino turístico saudável, organizando grandes eventos desportivos em condições favoráveis e desenvolvendo uma maior variedade de eventos desportivos, a fim de enriquecer a vida de lazer dos residentes e de proporcionar aos visitantes uma experiência única no âmbito do turismo desportivo.

Nesta ocasião festiva, gostaria de saudar todos os habitantes de Macau, atletas dos barcos-dragão e participantes neste evento, bem como expressar os meus agradecimentos à comissão organizadora, às entidades co-organizadoras e a toda a equipa que ajudou a tornar este evento possível. Desejo os melhores votos de sucesso às Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau e os votos de boa sorte a todas as equipas participantes.

Dragon boat racing is a traditional custom which fully represents the profound Chinese culture and has been passing on the energetic and vivacious spirit of Chinese people for thousands of years. In Macao, a city where East meets West, dragon boat racing has been highly popular among residents and tourists alike for its distinctive appeal.

Every year, the Macao International Dragon Boat Races bring together athletes from many different regions. The athletes, who tenaciously strive towards victory with their paddles moving fast like swords and drums beating thunderously, not only showcase the incredible excitement of water sports, but also embody the time-honoured culture behind this traditional Chinese festival, while also adding a sense of festivity and joyous harmony to Macao.

Despite challenges brought by the pandemic, the Macao SAR Government has spared no effort in promoting Macao as a healthy city for travel, organizing large-scale sporting events under favorable conditions, and developing a wider variety of sports activities in a bid to enrich the leisure life of residents while giving tourists an experience of the city's unique sports tourism.

On this festive occasion, I would like to extend my regards to all people of Macao, dragon boat racers and participants in this event, and express my sincere gratitude to the Organizing Committee, co-organizers and entire staff team. I wish the Macao International Dragon Boat Races a huge success, and all racing teams the best of luck.



澳門特別行政區政府體育局局長
Presidente do Instituto do Desporto do Governo da RAEM
President of the Sports Bureau of the Macao SAR Government

潘永權
Pun Weng Kun

端午節文化傳承至今，蘊藏著豐富的內涵及獨特的風采，千百年來不斷注入新時代的元素，在固有的端午傳統習俗中，龍舟運動給社會帶來的，始終是朝氣蓬勃、鼓舞人心、激昂慷慨以及堅韌不撓的精神力量。

每年端午，龍舟健兒們聚首南灣湖，透過參與賽事相互交流以及展現訓練成果，觀眾亦紛至沓來，一同欣賞賽事感受節日氣氛。澳門國際龍舟賽經過多年來的積累，發展成為融合各項元素的嘉年華式體育盛事活動，並成為具澳門特色的體育品牌項目，在弘揚中華傳統文化的同時，為澳門增添濃濃的喜慶、歡樂與和諧氣氛，充分體現小城的活力和魅力所在。

本人藉此端午佳節，代表賽事組織委員會向全體工作人員和團體致以誠摯的謝忱，讓賽事得以順利舉辦。同時再次感謝運動健兒的積極參與和大力支持，預祝澳門國際龍舟賽圓滿舉行。



A cultura do Festival do Barcos-Dragão perdura desde tempos antigos até aos nossos dias, caracterizando-se pelos seus sentidos múltiplos e estilo único e tendo absorvido novos elementos de diferentes períodos ao longo de milénios. Entre as tradições associadas ao Festival do Barcos-Dragão, as regatas de barcos-dragão sempre se destacaram como fonte de vitalidade e inspiração, paixão e perseverança.

Todos os anos, durante esta festividade, vários remadores de barcos-dragão reúnem-se no Lago Nam Van para exibirem os frutos do seu treino através da participação na competição, atraindo uma vasta multidão de espectadores que vêm apreciar as regatas e desfrutar do ambiente festivo. Após vários anos de experiência acumulada, as Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau constituem actualmente um evento desportivo de cariz festivo e variado, tendo-se convertido numa competição de marca com características típicas de Macau. Para além de promover a cultura tradicional chinesa, o evento difunde uma aura animada, harmoniosa e celebrativa por Macau, reflectindo plenamente a vitalidade e o encanto da pequena cidade.

Por ocasião deste Festival do Barcos-Dragão, gostaria, em nome da comissão organizadora das Regatas, de expressar a minha sincera gratidão a todos os funcionários e associações, cujo apoio foi fundamental para a organização bem-sucedida do evento. Gostaria igualmente de agradecer a participação activa e o enorme apoio dos atletas. Desejo os melhores votos de sucesso às Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau.

The culture of the Dragon Boat Festival has endured from ancient times until the present day. It is characterized by its rich connotations and unique style and it has absorbed new elements from different periods over millennia. Of the traditions associated with the Dragon Boat Festival, the dragon boat races have always been a source of vitality and inspiration, passion and perseverance for society.

Every year during this festival, dragon boat racers compete at Nam Van Lake and showcase the fruits of their training, attracting a crowd of spectators who come to enjoy the races and the festive atmosphere. After years of experience, the Macao International Dragon Boat Races are a festive and diversified sporting event that has become a signature competition with characteristics unique to Macao. In addition to promoting traditional Chinese culture, the event adds a lively, celebratory and harmonious atmosphere to Macao, fully reflecting the vitality and charm of this small city.

On the occasion of this year's Dragon Boat Festival, on behalf of the Organizing Committee, I would like to express my sincere gratitude to all the staff members and organizations whose efforts have been crucial for the smooth organization of the event. I would also like to thank all the athletes for their active participation and enormous support. I wish the best of success to the Macao International Dragon Boat Races.



中國澳門龍舟總會會長

Presidente da Associação de Barcos de Dragão de Macau, China

President of Dragon Boat Association of Macao, China

賴百齡

Lai Pak Leng

澳門自2005年7月15日起被列為世遺城市，除了有歷史悠久之名勝古蹟外，亦有歷史源遠流長之體育項目，其由節日傳統習俗漸漸轉型為競技運動項目，更成為世界知名的國際賽事，是一項備受本澳社會各界注目的年度大型體育文化盛事，在2020年6月龍舟競賽更被列入澳門非物質文化遺產。

一如過往，2021年度澳門國際龍舟賽將於6月13及14日，在美麗如畫的南灣湖舉行，選手健兒雲集作實力比拼，市民及旅客歡聚湖畔，感受濃厚節日氣氛。

在此，本人祝願2021年澳門國際龍舟賽圓滿成功。



Macau é, desde o dia 15 de Julho de 2005, uma Cidade do Património Mundial, onde é possível não só visitar uma multiplicidade de monumentos antigos, como também assistir a um evento desportivo que conta já com uma longa história. Constituindo originalmente uma festividade tradicional, o evento evoluiu gradualmente até se tornar uma competição desportiva de renome internacional e um espectáculo desportivo e cultural anual de grande envergadura acarinhado por todos os sectores da comunidade local. Em Junho de 2020, as Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau foram incluídas na Lista do Património Cultural Intangível de Macau.

Tal como no passado, as Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2021 decorrerão nos dias 13 e 14 de Junho, no pitoresco Lago Nam Van, onde os atletas participantes medirão forças e o público poderá desfrutar do ambiente festivo.

Desejo os melhores votos de sucesso às Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2021.

Since 15 July 2005, Macao has been listed as a World Heritage city that not only offers a range of time-honored monuments but also sports events with a long-standing history. Originating from a traditional festival, dragon boat racing has gradually become a sports competition that has even gained an international reputation, and now serves as an annual large-scale sports and cultural event cherished by all sectors of Macao. In June 2020, dragon boat racing was also inscribed on the Inventory of Intangible Cultural Heritage of Macao.

This year, the 2021 Macao International Dragon Boat Races will take place on 13 and 14 June at the picturesque Nam Van Lake, where the athletes will compete with each other while residents and visitors enjoy the festive atmosphere.

Last but not least, I wish the best of success to the 2021 Macao International Dragon Boat Races.



中華

民族雕塑園

PARQUE DE ESCULTURAS
ÉTNICAS CHINESAS

THE SCULPTURE PARK
OF THE
CHINESE ETHNICS

何賢公園

JARDIM DO COMENDADOR HO YIN
GARDEN OF COMMANDER HO YIN



中華民族雕塑園
PARQUE DE ESCULTURAS ÉTNICAS CHINESAS
THE SCULPTURE PARK OF THE CHINESE ETHNICS
www.iam.gov.mo/sculpturepark

www.iam.gov.mo

市民服務熱線 2833 7676
Linha do Cidadão
Civic Service Hotline

開放時間 | Horário | Opening Hours

園內雕塑展示區
Zona da exposição de esculturas
do Parque
Sculpture Display Area

24小時開放
TODO O DIA
24 HOURS

展覽館
Salão de Exposições
Exhibition Center

上午10時至下午7時
10:00 - 19:00



主席團

Comissão Executiva / Board of Directors

潘永權 Pun Weng Kun
 鍾漢權 Chung Hon Kun
 高炳坤 Kou Peng Kuan
 林紹源 Lam Sio Un
 劉楚遠 Allen Lau
 林蓮嬌 Christine Lam

秘書長

Secretário-Geral / Secretary General

羅志輝 Bernardino Lo

助理秘書長

Secretário-Geral Adjunto / Assistant Secretary General

鄭錦昌 Joe Cheang

競賽總監

Director da Competição / Competition Director

何容輝 Ho long Fai

賽事總監

Director da Prova / Race Director

鄧德星 Tang Tak Seng

賽事秘書

Secretária da Prova / Race Secretary

梁浩嵐 Leong Hou Lam

總裁判長

Coordenador Geral dos Juizes / Chief Officer

陳玉坤 Chan lok Kuan

醫療總監

Directora dos Médicos / Medical Director

李 婕 Lei Chit

新聞總監

Director de Assessoria de Imprensa / Media Director

姚立德 Javis lo

財務總監

Director Financeiro / Financial Director

張 淇 Cheong Kei

禮賓總監

Directora de Protocolo / Protocol Director

黃 南 Huang Nan

表演總監

Director do Entretenimento / Entertainment Director

謝智民 Che Chi Man

市場推廣總監

Directora de Marketing e Promoção / Marketing & Promotion Director

溫佩詩 Angela Wan

製作總監

Director de Produção / Production Director

歐偉棠 Calvin Ao

接待總監

Directora da Hospitalidade / Hospitality Director

劉嘉欣 Diana Lau

資訊及計時系統總監

Director do Sistema de Informação e Cronometragem / IT Timing Systems Director

容家宏 Kevin Yung

保安總監

Directora de Segurança / Security Director

何惠敏 Mandy Ho

場地及設備總監

Director de Instalações e Equipamentos / Venue & Equipment Director

陳文昇 Chan Man Seng

公職福利 用心為您

Prestamos os Serviços com Todo o Coração em
Prol dos Beneficiários do SASC

公職補充福利制度受益人可享受之福利
Benefícios gozados pelos beneficiários do SASC

經濟補助措施

Medidas de Apoio Económico

生活補助 / 幼兒及子女學習補助 / 經濟困難者之援助金
Subsídio de subsistência /
Subsídios para a infância e estudos dos filhos adolescentes /
Fundo de auxílio para situações de carência socio-económica

關愛活動

Actividades de Solidariedade

關愛小組 / 探訪 / 公益活動
Grupo de apoio / Visitas / Actividades de caridade

眾多商號 折扣優惠

Descontos e Privilégios nas Várias Casas Comerciais

心理舒緩服務

Serviço de Alívio Psicológico

提供預約心理輔導服務 /
心理健康講座或工作坊

Fornecimento de serviço de alívio psicológico,
através de marcação prévia / Palestras ou
workshops sobre saúde mental

康體、旅遊 及文化等活動

Actividades Recreativas e Desportivas, Turísticas, Culturais, Entre Outras

舞龍及傳統節日慶祝活動 / 興趣班 /
閱覽室及康樂活動室

Contrafeiração e actividades para celebrar as
festividades tradicionais / Cursos de interesse /
Sala de Leitura e Sala de Actividades Recreativas

請關注 Siga-nos



WeChat ID : macausafp

詳情請瀏覽本局網頁 www.safp.gov.mo
或致電公職福利處 2835 5200 / 2835 5201

Para mais pormenores, por favor, consulte o nosso website: www.safp.gov.mo,
ou telefone para a DASF, através dos n.ºs 2835 5200 / 2835 5201.



仲裁委員會 / Júri / Jury

主席 / Presidente / Chairman

鄧德星 TANG TAK SENG

委員 / Membros / Members

胡潤洪 WU ION HONG

郭寶泉 KWOK PO CHUEN

賽事委員會 / Comissão da Prova / Race Committee

競賽總監 / Director da Competição / Competition Director

何容輝 HO IONG FAI

賽事總監 / Director da Prova / Race Director

鄧德星 TANG TAK SENG

總裁判長 / Coordenador Geral dos Juizes / Chief Official

陳玉坤 CHAN IOK KUAN

裁判長 / Coordenador dos Juizes / Chief Judge

盧志輝 LO CHI FAI

航道裁判長 / Coordenador dos Juizes de Pista / Chief Umpire

廖錦潮 LIU KAM CHIU

賽事官員 / Juizes da Prova / Race Officials

航道裁判長 / Coordenador dos Juizes de Pista / Chief Umpire

廖錦潮 LIU KAM CHIU

計時長 / Coordenador dos Cronometristas / Chief Time Keeper

蕭幹生 SIU KON SANG

發令長 / Coordenador dos Juizes de Partida / Chief Starter

徐國權 CHOI KUOK KUN

檢錄組長 / Chefe dos Juizes do Posto de Chamadas / Chief Boat Marshal

何永康 HO WENG HONG

電腦資料編排員 / Introdução de Dados da Prova / Competition Data Entry Controller

林子聰 LAM CHI CHONG

何浩然 HO HOU IN

鍾穎妍 CHUNG WENG IN

鍾穎欣 CHUNG WENG IAN

梁浩堃 LEONG HOU KUAN

鄧婉珊 TANG UN SAN

發令及司線員 / Juizes de Alinhamento e de Partida / Starters-Aligners

蘇坤仔 SO KWAN CHAI

劉俊佳 LAO CHON KAI

霍仲泉 FOK CHONG CHUN

檢錄員 / Juizes do Posto de Chamadas / Boat Marshals

何佩雯 HO PUI MAN

何佩欣 HO PUI IAN

黎泳詩 LAI WENG SI

黎泳芯 LAI WENG SAM

鄭慧娟 CHEANG WAI KUN

趙穎棋 CHIO WENG KEI

譚佩欣 TAM PUI IAN

莫芷騫 MOK CHI HIN

魏翠兒 WEI CUI I

歐海軒 AO HOI HIN

林子恆 LAM CHI HANG

航道裁判 / Juizes de Pista / Umpires

鄭家俊 CHENG KA CHON

李國興 LEI KUOK HENG

甘偉豪 KAM WAI HOU

何俊豪 HO CHON HOU

鄧毓林 TANG IOK LAM

林子恆 LAM CHI HANG

計時員 / Cronometristas / Time Keepers

沈騰女 SAM TANG NOI

趙慧敏 CHIO VAI MAN

徐鎋婷 CHOI MEI TANG

林泳茹 LAM WENG U

林子茵 LAM CHI IAN

澳門 體育盛事

Macao Major Sporting Events





2021澳門國際龍舟賽
Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2021
Macao International Dragon Boat Races 2021
13/06/2021 星期日 / Domingo / Sunday

賽事日程表及晉級方式

Timetable and Competition Format
Calendário das Regatas e Sistema de Apuramento

場次 No. da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Número de Embarcações Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
1	9:00	澳門公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200米 / m	H 1	6	A	每組第1名加4名時間最快之落敗隊伍(共12隊)進入13:45開始的半準決賽,其餘進入10:50開始的複賽。 O vencedor de cada Preliminar, mais os 4 melhores tempos entre os vencidos (no total de 12 equipas) entram nos Quartos de Final a partir das 13:45, e as restantes equipas entram nas Respescagens a partir das 10:50. Winners in each Heat + 4 fastest losers overall (12) go to Quarter-Finals at 13:45; the rest go to Repechages at 10:50.
2	9:05		H 2	6	B	
3	9:15		H 3	6	A	
4	9:20		H 4	6	B	
5	9:30		H 5	6	A	
6	9:35		H 6	6	B	
7	9:45		H 7	6	A	
8	9:50		H 8	5	B	
9	10:00	澳門女子組 SENHORAS / WMN 小龍 / PEQ / SMB 200米 / m	H 1	6	A	每組第1名加3名時間最快之落敗隊伍(共6隊)進入14:30開始的準決賽,其餘進入11:35開始的複賽。 O vencedor de cada Preliminar, mais os 3 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 14:30, e as restantes equipas entram nas Respescagens a partir das 11:35. Winners in each Heat + 3 fastest losers overall (6) go to Semi-Finals at 14:30; the rest go to Repechages at 11:35.
10	10:05		H 2	6	B	
11	10:15		H 3	6	A	
12	10:20	澳門公共機構 EP / PE 公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200米 / m	H 1	6	B	每組第1名加2名時間最快之落敗隊伍(共4隊)進入14:15開始的準決賽,其餘進入11:50開始的複賽。 O vencedor de cada Preliminar, mais os 2 melhores tempos entre os vencidos (no total de 4 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 14:15, e as restantes equipas entram nas Respescagens a partir das 11:50. Winners in each Heat + 2 fastest losers overall (4) go to Semi-Finals at 14:15; the rest go to Repechages at 11:50.
13	10:30		H 2	6	A	
14	10:35	澳門大學生 UNV / UNV 公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200米 / m	H 1	4	B	每組第1名加1名時間最快之落敗隊伍(共3隊)進入15:30的總決賽,其餘進入12:05開始的準決賽。 O vencedor de cada Preliminar, mais o melhor tempo entre os vencidos (no total de 3 equipas) entram na Grande Final às 15:30, e as restantes equipas entram na Semi-Final a partir das 12:05. Winners in each Heat + the fastest loser overall (3) go to Grand Final at 15:30; the rest go to Semi-Final at 12:05.
15	10:45		H 2	4	A	
16	10:50	澳門公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200米 / m	Rep 1	6	B	每組第1名加6名時間最快之落敗隊伍(共12隊)進入13:45開始的半準決賽,其餘淘汰。 O vencedor de cada Repechagem, mais os 6 melhores tempos entre os vencidos (no total de 12 equipas) entram nos Quartos de Final a partir das 13:45, e as restantes equipas serão eliminadas. Winners in each Repechage + 6 fastest losers overall (12) go to Quarter-Finals at 13:45; the rest are eliminated.
17	11:00		Rep 2	6	A	
18	11:05		Rep 3	6	B	
19	11:15		Rep 4	6	A	
20	11:20		Rep 5	6	B	
21	11:30		Rep 6	5	A	
PEQ - Pequenas Embarcações EP - Entidades Públicas UNV - Universitária					SMB - Small Boat WMN - Women PE - Public Entities UNV - University	
R - 回合賽 / Volta / Round					SF - 準決賽 / Semi-Final / Semi-Final	
H - 預賽 / Preliminar / Heat					CR - 名次賽 / Prova de Classificação / Classification Race	
Rep - 複賽 / Respescagem / Repechage					BF - 乙組決賽 / Final B / B Final	
QF - 半準決賽 / Quartos de Final / Quarter-Final					GF - 總決賽 / Grande Final / Grand Final	

大會保留修改賽事程序之權利,將不另行通告。 / O programa está sujeito a alterações sem aviso prévio. / The Organizer reserves the right to reschedule the programme without prior notice.

場次 No. da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Número de Embarcações Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
22	11:35	澳門女子組 SENHORAS / WMN 小龍 / PEQ / SMB 200米 / m	Rep 1	6	B	每組第1名加4名時間最快之落敗隊伍(共6隊)進入14:30開始的準決賽，其餘淘汰。 O vencedor de cada Repescagem, mais os 4 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 14:30, e as restantes equipas serão eliminadas. Winners in each Repechage + 4 fastest losers overall (6) go to Semi-Finals at 14:30; the rest are eliminated.
23	11:45		Rep 2	6	A	
24	11:50	澳門公共機構 EP / PE 小龍 / PEQ / SMB 200米 / m	Rep 1	4	B	每組第1名加2名時間最快之落敗隊伍(共4隊)進入14:15開始的準決賽，其餘按時間成績定出第9名至第12名。 O vencedor de cada Repescagem, mais os 2 melhores tempos entre os vencidos (no total de 4 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 14:15, de acordo com os tempos, posicionam-se do 9º - 12º lugares desta prova. Winners in each Repechage + 2 fastest losers overall (4) go to Semi-Finals at 14:15, the rest are ranked 9 th to 12 th places in the competition according to their times.
25	12:00		Rep 2	4	A	
26	12:05	澳門大學生 UNV / UNV 公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200米 / m	SF	5	B	前3名隊伍進入15:20的總決賽，其餘按時間成績定出第7名至第8名。 As 3 equipas com os melhores tempos entram na Grande Final às 15:20, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se nos 7º e 8º lugares desta prova. The first 3 teams in Semi-Final go to Grand Final at 15:20; the rest are ranked 7 th to 8 th places in the competition according to their times.
12:15 午休 / Intervalo para o Almoço / Lunch Break						
27	13:45	澳門公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200米 / m	QF 1	6	A	每組第1名加14名時間最快之落敗隊伍(共18隊)進入14:45開始的準決賽，其餘淘汰。 O vencedor de cada Quarto de Final, mais os 14 melhores tempos entre os vencidos (no total de 18 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 14:45, e as restantes equipas serão eliminadas. Winners in each Quarter-Final + 14 fastest losers overall (18) go to Semi-Finals at 14:45; the rest are eliminated.
28	13:50		QF 2	6	B	
29	14:00		QF 3	6	A	
30	14:05		QF 4	6	B	
31	14:15	澳門公共機構 EP / PE 小龍 / PEQ / SMB 200米 / m	SF 1	4	A	每組第1名加4名時間最快之落敗隊伍(共6隊)進入15:40舉行的總決賽，其餘按時間成績定出第7名至第8名。 O vencedor de cada Semi-Final, mais os 4 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Grande Final às 15:40, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se nas 7º e 8º lugares desta prova. Winners in each Semi-Final + 4 fastest losers overall (6) go to Grand Final at 15:40, the rest are ranked 7 th to 8 th places in the competition according to their times.
32	14:20		SF 2	4	B	
33	14:30	澳門女子組 SENHORAS / WMN 小龍 / PEQ / SMB 200米 / m	SF 1	6	A	每組第1名加4名時間最快之落敗隊伍(共6隊)進入16:00舉行的總決賽，其餘按時間成績定出第7名至第12名。 O vencedor de cada Semi-Final, mais os 4 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Grande Final às 16:00, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 7º - 12º lugares desta prova. Winners in each Semi-Final + 4 fastest losers overall (6) go to Grand Final at 16:00, the rest are ranked 7 th to 12 th places in the competition according to their times.
34	14:35		SF 2	6	B	
35	14:45	澳門公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200米 / m	SF 1	6	A	每組第1名加3名時間最快之落敗隊伍(共6隊)進入16:15舉行的總決賽，其餘按時間成績定出第7名至第18名。 O vencedor da cada Semi-Final, mais os 3 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Grande Final às 16:15, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 7º - 18º lugares desta prova. Winners in each Semi-Final + 3 fastest losers overall (6) go to Grand Final at 16:15, the rest are ranked 7 th to 18 th places in the competition according to their times.
36	14:50		SF 2	6	B	
37	15:00		SF 3	6	A	
PEQ - Pequenas Embarcações EP - Entidades Públicas UNV - Universitária						SMB - Small Boat WMN - Women PE - Public Entities UNV - University
R - 回合賽 / Volta / Round						SF - 準決賽 / Semi-Final / Semi-Final
H - 預賽 / Preliminar / Heat						CR - 名次賽 / Prova de Classificação / Classification Race
Rep - 複賽 / Repescagem / Repechage						BF - 乙組決賽 / Final B / B Final
QF - 半準決賽 / Quartos de Final / Quarter-Final						GF - 總決賽 / Grande Final / Grand Final



場次 No. da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Número de Embarcações Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
38	15:20	澳門大學生 UNV / UNV 公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200米 / m	GF	6	B	定出第1名至第6名。 Determina do 1º - 6º lugares desta prova. To decide 1 st to 6 th places in the competition.
<p>15:25 澳門大學生小龍賽公開組200米頒發大旗 15:25 Cerimónia da Entrega do Estandarte - Macau - Pequenas Embarcações - Universidade Open 200M 15:25 Flag Presentation Ceremony - Macao University Student Small Dragon Boat Race - Open 200m</p>						
39	15:40	澳門公共機構 EP / PE 小龍 / PEQ / SMB 200米 / m	GF	6	A	定出第1名至第6名。 Determina do 1º - 6º lugares desta prova. To decide 1 st to 6 th places in the competition.
<p>15:45 澳門公共機構小龍賽200米頒發大旗 15:45 Cerimónia da Entrega do Estandarte - Macau - Pequenas Embarcações - Entidades Públicas 200M 15:45 Flag Presentation Ceremony - Macao Public Entities Small Dragon Boat Race - 200m</p>						
40	16:00	澳門女子組 SENHORAS / WMN 小龍 / PEQ / SMB 200米 / m	GF	6	B	定出第1名至第6名。 Determina do 1º - 6º lugares desta prova. To decide 1 st to 6 th places in the competition.
<p>16:05 澳門小龍賽女子組200米頒發大旗 16:05 Cerimónia da Entrega do Estandarte - Macau - Pequenas Embarcações - Senhoras 200M 16:05 Flag Presentation Ceremony - Macao Small Dragon Boat Race - Women's 200m</p>						
41	16:15	澳門公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200米 / m	GF	6	A	定出第1名至第6名。 Determina do 1º - 6º lugares desta prova. To decide 1 st to 6 th places in the competition.
<p>16:20 澳門小龍賽公開組200米頒發大旗 16:20 Cerimónia da Entrega do Estandarte - Macau - Pequenas Embarcações - Open 200M 16:20 Flag Presentation Ceremony - Macao Small Dragon Boat Race - Open 200m</p>						
<p>16:35 頒獎禮 16:35 Cerimónia da Entrega de Prémios 16:35 Prize Ceremony</p>						

PEQ - Pequenas Embarcações	SMB - Small Boat
EP - Entidades Públicas	WMN - Women
UNV - Universitária	PE - Public Entities
	UNV - University
R - 回合賽 / Volta / Round	SF - 準決賽 / Semi-Final / Semi-Final
H - 預賽 / Preliminar / Heat	CR - 名次賽 / Prova de Classificação / Classification Race
Rep - 複賽 / Repescagem / Repechage	BF - 乙組決賽 / Final B / B Final
QF - 半準決賽 / Quartos de Final / Quarter-Final	GF - 總決賽 / Grande Final / Grand Final

2021澳門國際龍舟賽
Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2021
Macao International Dragon Boat Races 2021
14/06/2021 星期一 / Segunda-Feira / Monday

場次 No. da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Número de Embarcações Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
42	10:00	澳門公開組 OPEN 標準龍 / GRD / STD 500米 / m	H 1	6	A	每組第1名加6名時間最快之落敗隊伍(共12隊)進入13:45開始的準決賽，其餘進入11:30開始的複賽。 O vencedor de cada Preliminar, mais os 6 melhores tempos entre os vencidos (no total de 12 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 13:45, e as restantes equipas entram nas Respescagens a partir das 11:30. Winners in each Heat + 6 fastest losers overall (12) go to Semi-Finals at 13:45; the rest go to Repechages at 11:30.
43	10:10		H 2	6	B	
44	10:20		H 3	6	A	
45	10:30		H 4	6	B	
46	10:40		H 5	6	A	
47	10:50		H 6	5	B	
48	11:00	澳門女子組 SENHORAS / WMN 標準龍 / GRD / STD 500米 / m	H 1	5	A	每組第1名加1名時間最快之落敗隊伍(共3隊)進入15:30的總決賽，其餘進入14:35開始的準決賽。 O vencedor de cada Preliminar, mais o melhor tempo entre os vencidos (no total de 3 equipas) entram na Grande Final às 15:30, e as restantes equipas entram nas Semi-Finais a partir das 14:35. Winners in each Heat + the fastest loser overall (3) go to Grand Final at 15:30; the rest go to Semi-Finals at 14:35.
49	11:10		H 2	4	B	
50	11:30	澳門公開組 OPEN 標準龍 / GRD / STD 500米 / m	Rep 1	6	A	每組第1名加8名時間最快之落敗隊伍(共12隊)進入13:45開始的準決賽，其餘淘汰。 O vencedor de cada Respescagem, mais os 8 melhores tempos entre os vencidos (no total de 12 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 13:45, e as restantes equipas serão eliminadas. Winners in each Repechage + 8 fastest losers overall (12) go to Semi-Finals at 13:45; the rest are eliminated.
51	11:40		Rep 2	6	B	
52	11:50		Rep 3	6	A	
53	12:00		Rep 4	5	B	
12:05 午休 / Intervalo para o Almoço / Lunch Break						
54	13:45	澳門公開組 OPEN 標準龍 / GRD / STD 500米 / m	SF 1	6	A	每組第1名加2名時間最快之落敗隊伍(共6隊)進入15:50的總決賽，其餘根據時間排序，時間最快之6隊進入15:00的乙組決賽，其餘按時間成續定出第13名至第24名。 O vencedor de cada Semi-Final, mais os 2 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Grande Final às 15:50, e os seguintes 6 melhores tempos entre os vencidos entram na Final B às 15:00, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 13º - 24º lugares desta prova. Winners in each Semi-Final + 2 fastest losers overall (6) go to Grand Final at 15:50; the next 6 fastest losers go to B Final at 15:00; the rest are ranked 13 th to 24 th places in the competition according to their times.
55	13:55		SF 2	6	B	
56	14:05		SF 3	6	A	
57	14:15		SF 4	6	B	
GRD - Grandes Embarcações			STD - Standard Boat			
R - 回合賽 / Volta / Round			WMN - Women			
H - 預賽 / Preliminar / Heat			SF - 準決賽 / Semi-Final / Semi-Final			
Rep - 複賽 / Respescagem / Repechage			CR - 名次賽 / Prova de Classificação / Classification Race			
			BF - 乙組決賽 / Final B / B Final			
			GF - 總決賽 / Grande Final / Grand Final			



場次 No. da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Número de Embarcações Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
58	14:35	澳門女子組 SENHORAS / WMN 標準龍 / GRD / STD 500米 / m	SF 1	3	A	每組第1名加1名時間最快之落敗隊伍(共3隊)進入15:30的總決賽，其餘按時間成績定出第7名至第9名。 O vencedor de cada Semi-Final, mais o melhor tempo entre os vencidos (no total de 3 equipas) entram na Grand Final às 15:30, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 7º - 9º lugares desta prova. Winners in each Semi-Final + the fastest losers overall (3) go to Grand Final at 15:30, the rest are ranked 7 th to 9 th places in the competition according to their times.
59	14:45		SF 2	3	B	
60	15:00	澳門公開組 OPEN 標準龍 / GRD / STD 500米 / m	BF	6	A	定出第7名至第12名。 Determina do 7º - 12º lugares desta prova. To decide 7 th to 12 th places in the competition.

15:15 點睛儀式 / Cerimónia de Vivificação dos Barcos-Dragão / Eye Dotting Ceremony

61	15:30	澳門女子組 SENHORAS / WMN 標準龍 / GRD / STD 500米 / m	GF	6	B	定出第1名至第6名。 Determina do 1º - 6º lugares desta prova. To decide 1 st to 6 th places in the competition.
----	-------	--	----	---	---	--

15:35 澳門龍舟賽標準龍女子組500米頒發大旗
15:35 Cerimónia da Entrega do Estandarte - Macau - Grandes Embarcações - Senhoras 500M
15:35 Flag Presentation Ceremony - Macao Standard Dragon Boat Race - Women's 500m

62	15:50	澳門公開組 OPEN 標準龍 / GRD / STD 500米 / m	GF	6	A	定出第1名至第6名。 Determina do 1º - 6º lugares desta prova. To decide 1 st to 6 th places in the competition.
----	-------	--	----	---	---	--

15:55 澳門龍舟賽標準龍公開組500米頒發大旗
15:55 Cerimónia da Entrega do Estandarte - Macau - Grandes Embarcações - Open 500M
15:55 Flag Presentation Ceremony - Macao Standard Dragon Boat Race - Open 500m

16:20 頒獎禮
16:20 Cerimónia da Entrega de Prémios
16:20 Prize Ceremony

GRD - Grandes Embarcações	STD - Standard Boat WMN - Women
R - 回合賽 / Volta / Round	SF - 準決賽 / Semi-Final / Semi-Final
H - 預賽 / Preliminar / Heat	CR - 名次賽 / Prova de Classificação / Classification Race
Rep - 複賽 / Repescagem / Repechage	BF - 乙組決賽 / Final B / B Final
	GF - 總決賽 / Grande Final / Grand Final



新濠影匯 水上樂園

STUDIO CITY WATER PARK

玩轉最刺激水上樂園
現已盛大開幕



澳門幣388



澳門幣1,088



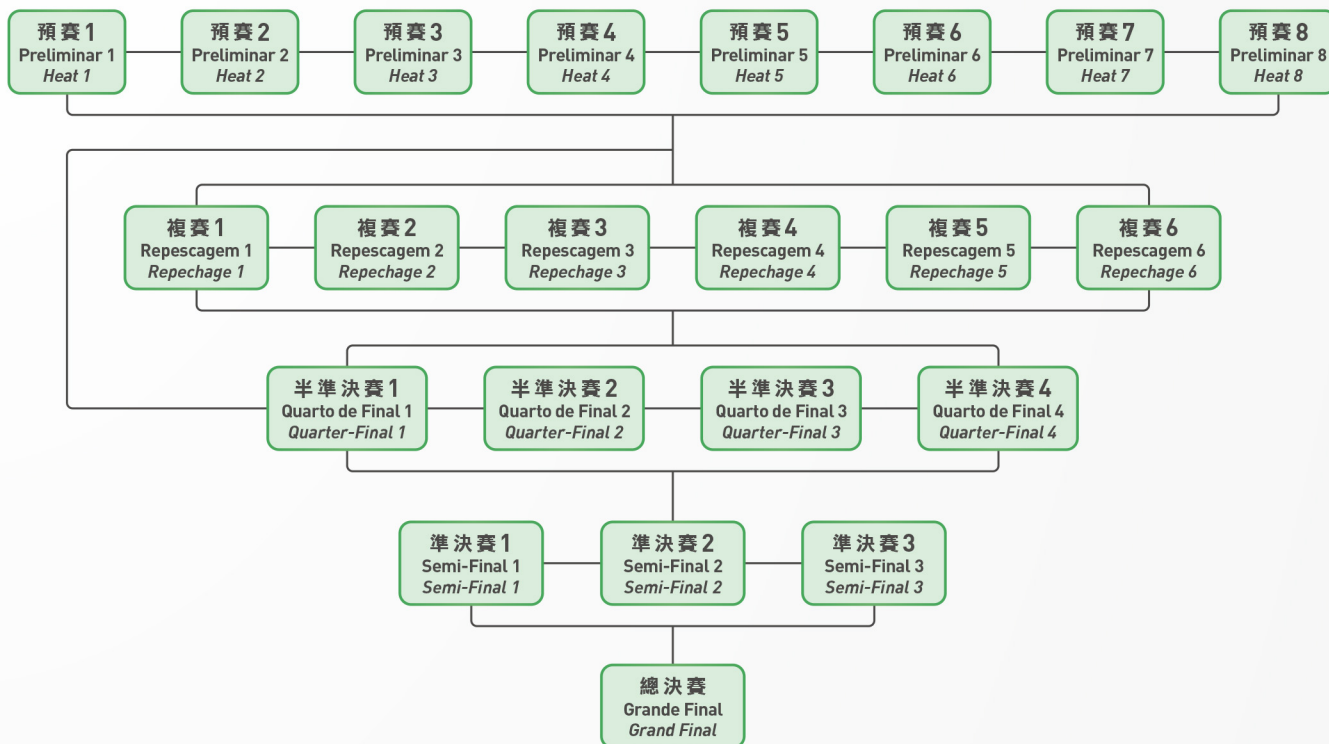
立即購票



2021 澳門小龍賽 - 公開組 - 200 米

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações 2021 - Categoria Open - 200m
 Macao Small Dragon Boat Race 2021 - Open Category - 200m

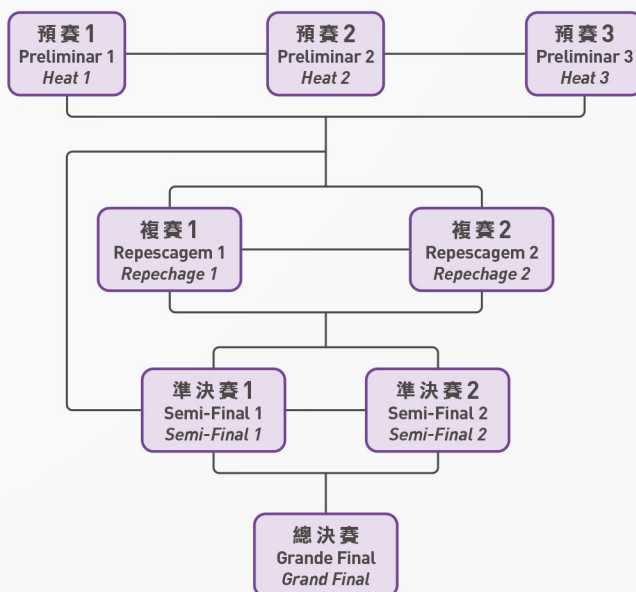
13/06/2021



2021 澳門小龍賽 - 女子組 - 200 米

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações 2021 - Categoria Senhoras - 200m
 Macao Small Dragon Boat Race 2021 - Women's Category - 200m

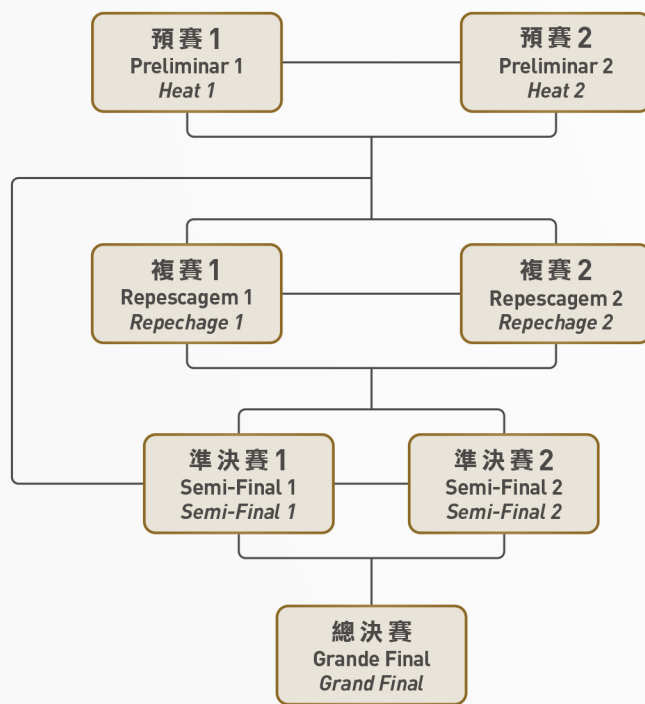
13/06/2021



2021 澳門公共機構小龍賽 - 200 米

Regata de Barcos-Dragão para Pequenas Embarcações das Entidades Pública de Macau 2021 - 200m
 Macao Public Entities Small Dragon Boat Race 2021 - 200m

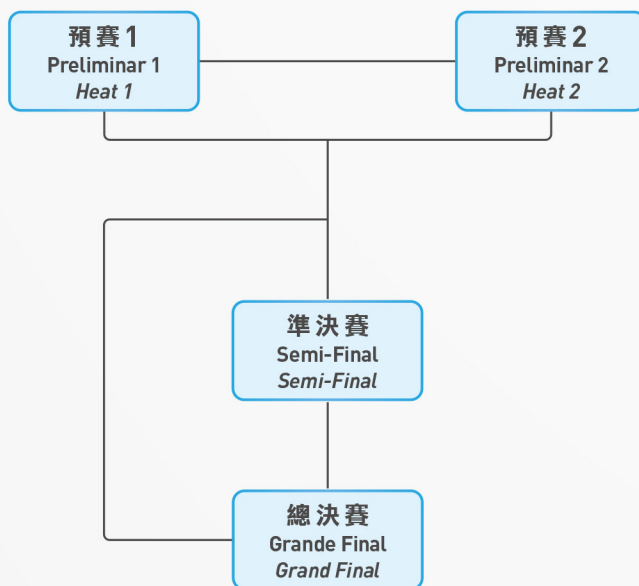
13/06/2021



2021 澳門大學生小龍賽 - 公開組 - 200 米

Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações 2021 - Categoria Open - 200m
 Macao University Student Small Dragon Boat Race 2021 - Open Category - 200m

13/06/2021

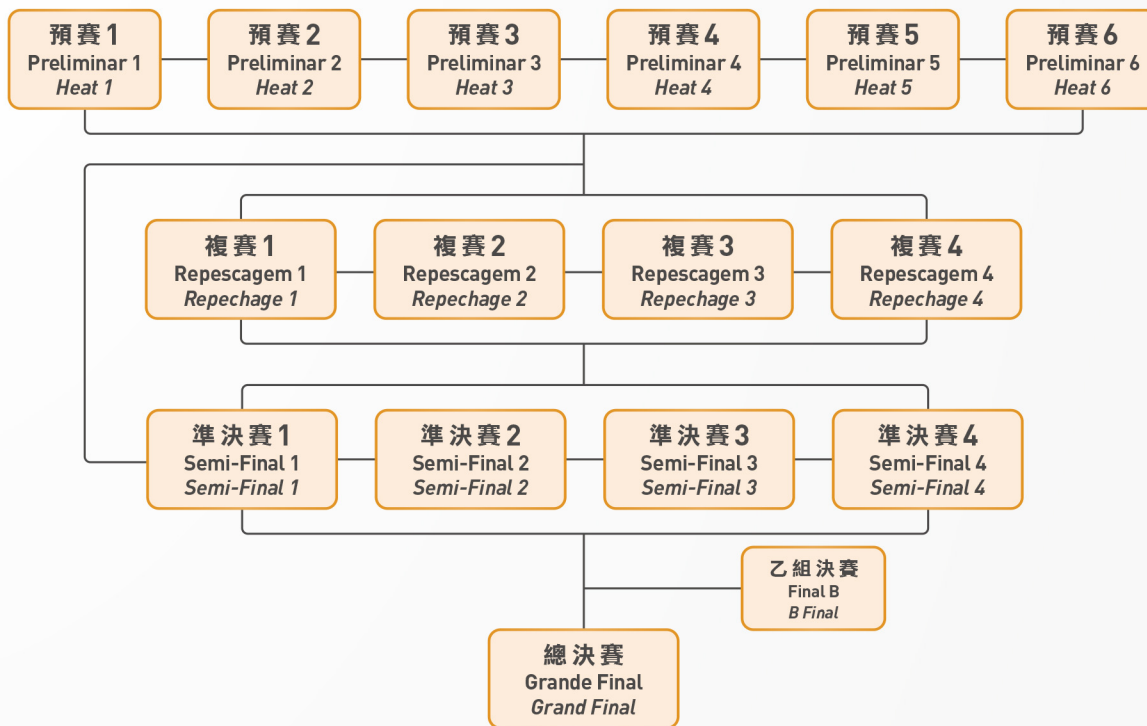




2021 澳門龍舟賽標準龍 - 公開組 - 500 米

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações 2021 - Categoria Open - 500m
Macao Standard Dragon Boat Race 2021 - Open Category - 500m

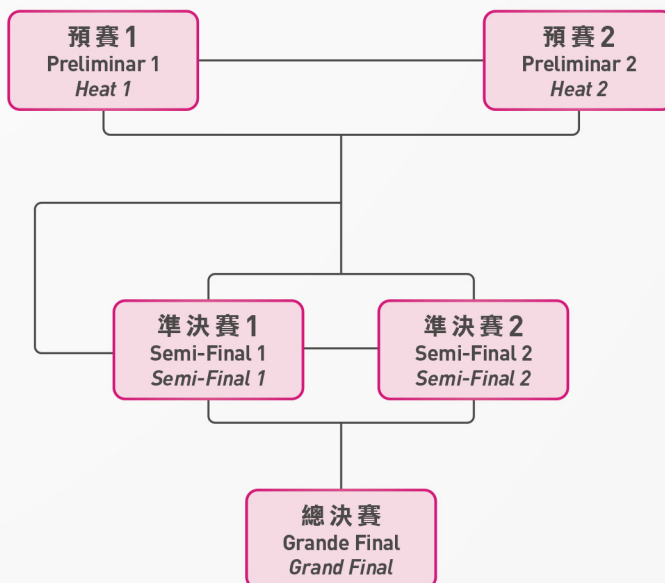
14/06/2021



2021 澳門龍舟賽標準龍 - 女子組 - 500 米

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações 2021 - Categoria Senhoras - 500m
Macao Standard Dragon Boat Race 2021 - Women's Category - 500m

14/06/2021



2021 澳門小龍賽 - 公開組 - 200 米

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações 2021 - Categoria Open - 200m
 Macao Small Dragon Boat Race 2021 - Open Category - 200m

隊伍名稱 / Equipas / Teams

澳門鏡湖護理學院學生會 / Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau
永利輝煌 / Wynn Glory
澳門喜來登及瑞吉酒店 / Sheraton Grand Macao and the St. Regis Macao
中國銀行澳門分行體育協會 / Bank Of China Macau Branch Sports Association
太陽城 - 奇蹟 / Suncity - Miracle
永利雄心 / Wynn Synergy
太陽城 - 傳奇 / Suncity - Legend
消防局 / Corpo de Bombeiros
澳門漁民互助會 - 漁農販同心 / Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau - Yunongfan Tongsum
澳門漁民互助會 - 漁農販同心 - B / Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau - Yunongfan Tongsum - B
新生命體藝會 / Associação de Desporto e Artes Vida Nova
金沙中國 / Sands China
卓科數碼系統通訊有限公司 / DC Systems Digital Communications Ltd.
特奧力量 / Clube Desportivo de Força de MSO
健康概念 - 素馬暴龍 / Concept H - Dragon
金沙中國 - A / Sands China - A
中國澳門龍舟愛好者協會 / Dragon Boat Enthusiasts Association of Macao, China
澳門自由龍龍舟會 / Dragão em Liberdade de Macau
救世軍喜樂家庭綜合服務中心 / The Salvation Army Joy Family Integrated Service Centre
澳門自由龍龍舟會 - B / Dragão em Liberdade de Macau - B
澳門中旅 / China Travel Service (Macao) Ltd.
澳門工程師學會 / Associação dos Engenheiros de Macau
海灣獨木舟會 / Clube de Canoagem Baía do Mar
大龍鳳體育會 / Associação Desportiva Tai Long Fong de Macau
中國澳門龍舟愛好者協會 - 自強不息 / Dragon Boat Enthusiasts Association of Macao, China - Self Improvement
德記 / Tak Kei
澳門順德杏壇同鄉會 / Shunde Xingtan Natives Association of Macau
澳門順德杏壇同鄉會 - B / Shunde Xingtan Natives Association of Macau - B
合格電業行 / Hap Kac Electrical Company
美高梅 - A / MGM - A
澳電俱樂部 / Clube CEM
澳電俱樂部 - A / Clube CEM - A
銀河之光 / Galaxy Glamour
澳門祐漢青年義工協會 / Associação dos Jovens Voluntários dos Serviço Social de Iao Hon de Macau
澳門加義體育會 / Associação Desportiva Ka I de Macau
澳門加義體育會 - A / Associação Desportiva Ka I de Macau - A
鐮星822體育會 / Associação Desportiva Wah Seng 822 de Macau
大西洋銀行 / Banco Nacional Ultramarino, S.A.
大龍鳳體育會 - 曲藝會 / Associação Desportiva Tai Long Fong de Macau - Song Arts Club
宏盛貿易行 / Elegant Trading
澳博金禧 - A / SJM Golden Jubilee - A



澳博金禧 - B / SJM Golden Jubilee - B

澳博盛世 - A / SJM Prosperous - A

澳博盛世 - B / SJM Prosperous - B

翱翔 - 天際 / Ngou Cheong - Sky

翱翔 - 展翅 / Ngou Cheong - Spread Wings

路環東榮單車行 / Bicicleta Tung Veng

2021 澳門小龍賽 - 女子組 - 200 米

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações 2021 - Categoria Senhoras - 200m

Macao Small Dragon Boat Race 2021 - Women's Category - 200m

隊伍名稱 / Equipas / Teams

澳門鏡湖護理學院學生會 / Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau

永利麗賢 / Wynn Grace

永利芳華 / Wynn Elegance

金沙中國 / Sands China

健康概念 - 素食龍 / Concept H - Vegan

中國澳門龍舟愛好者協會 / Dragon Boat Enthusiasts Association of Macao, China

澳門自由龍龍舟會 / Dragão em Liberdade de Macau

澳門自由龍龍舟會 - B / Dragão em Liberdade de Macau - B

海灣獨木舟會 / Clube de Canoagem Baía do Mar

海灣獨木舟會 - 友情 / Clube de Canoagem Baía do Mar - Amizade

大龍鳳體育會 / Associação Desportiva Tai Long Fong de Macau

美高梅 - A / MGM - A

美高梅 - B / MGM - B

銀河鳳凰 / Galaxy Phoenix

銀河慧星 / Galaxy Elegance

澳門青少年發展協會 / Association of Macao Youth Development

澳門福龍體育會 / Clube Desportivo Fok Long de Macau

大西洋銀行 / Banco Nacional Ultramarino, S.A.

2021 澳門大學生小龍賽 - 公開組 - 200 米

Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações 2021 - Categoria Open - 200m

Macao University Student Small Dragon Boat Race 2021 - Open Category - 200m

隊伍名稱 / Equipas / Teams

澳門鏡湖護理學院學生會 / Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau

澳門大學 - A / Universidade de Macau - A

澳門理工學院 / Instituto Politécnico de Macau

澳門大學 - B / Universidade de Macau - B

澳門科技大學 - A / Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau - A

澳門科技大學 - B / Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau - B

澳門理工學院 - B / Instituto Politécnico de Macau - B

澳門城市大學 / Universidade da Cidade de Macau

2021 澳門公共機構小龍賽 - 200 米

Regata de Barcos-Dragão para Pequenas Embarcações das Entidades Públicas de Macau 2021 - 200m
 Macao Public Entities Small Dragon Boat Race 2021 - 200m

隊伍名稱 / Equipas / Teams

消防局 / Corpo de Bombeiros
衛生局 - 齊心抗疫 / Serviços de Saúde - Together, We Fight the COVID-19
澳門紅十字會 - A / Cruz Vermelha de Macau - A
澳門紅十字會 - B / Cruz Vermelha de Macau - B
海事及水務局 / Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água
交通事務局 / Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego
海事及水務局 - A / Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - A
MTeI 電信有限公司 / Companhia de Telecomunicações de MTEL, lda.
市政署 - A / IAM - A
治安警察局 / Corpo de Polícia de Segurança Pública
市政署 - B / IAM - B
司法警察局 / Polícia Judiciária

2021 澳門龍舟賽標準龍 - 女子組 - 500 米

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações 2021 - Categoria Senhoras - 500m
 Macao Standard Dragon Boat Race 2021 - Women's Category - 500m

隊伍名稱 / Equipas / Teams

永利 / Wynn
金沙中國 / Sands China
中國澳門龍舟愛好者協會 / Dragon Boat Enthusiasts Association of Macao, China
澳門自由龍舟會 / Dragão em Liberdade de Macau
海灣獨木舟會 / Clube de Canoagem Baía do Mar
美高梅 / MGM
銀河明珠 / Galaxy Pearl
澳門青少年發展協會 / Association of Macao Youth Development
澳博蓮花 / SJM Lotus



2021 澳門龍舟賽標準龍 - 公開組 - 500 米

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações 2021 - Categoria Open - 500m
Macao Standard Dragon Boat Race 2021 - Open Category - 500m

隊伍名稱 / Equipas / Teams

澳門鏡湖護理學院學生會 / Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau
太陽城集團 / Suncity Grupo
永利 / Wynn
中國銀行澳門分行體育協會 / Bank Of China Macau Branch Sports Association
消防局 / Corpo de Bombeiros
澳門漁民互助會- 漁農畝同心 / Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau - Yunongfan Tongsum
澳門特殊奧運會 / Macau Special Olympics
澳門大學 / Universidade de Macau
金沙中國 / Sands China
澳門理工學院 / Instituto Politécnico de Macau
卓科數碼系統通訊有限公司 / DC Systems Digital Communications Ltd.
健康概念 - 素食龍 / Concept H - Vegan
中國澳門龍舟愛好者協會 / Dragon Boat Enthusiasts Association of Macao, China
澳門自由龍龍舟會 / Dragão em Liberdade de Macau
澳門紅十字會 / Cruz Vermelha de Macau
澳門工程師學會 / Associação dos Engenheiros de Macau
海灣獨木舟會 / Clube de Canoagem Baía do Mar
大龍鳳體育會 / Associação Desportiva Tai Long Fong de Macau
榮記豆腐麵食 / Est. de Comidas Ving Kei (Sopa de Fitas)
澳門順德杏壇同鄉會 / Shunde Xingtan Natives Association of Macau
美高梅 / MGM
澳電俱樂部 / Clube CEM
澳門祐漢青年義工協會 / Associação dos Juvens Voluntários dos Serviço Social de Iao Hon de Macau
澳門加義體育會 / Associação Desportiva Ka I de Macau
騰達行 / Tang Tat Hong
大西洋銀行 / Banco Nacional Ultramarino, S.A.
澳博金禧 / SJM Golden Jubilee
翱翔 - 天際 / Ngou Cheong - Sky
翱翔 - 展翅 / Ngou Cheong - Spread Wings
新濠 / Melco
中酒 - 旅遊號 / Macao CTS Hotel Management (International) - Voyage
立橋銀行 / Banco Well Link, S.A.
大豐銀行 / Banco Tai Fung
澳門街頭健身協會 / Associação Macau de Exercício de Rua
海事及水務局 / Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água

參賽隊伍

Participating Teams
Equipas Participantes

澳門公共機構小龍賽 (200 米) - 冠軍

Regata de Barcos-Dragão para Pequenas Embarcações das Entidades Públicas de Macau (200m) - Equipa Campeã
Macao Public Entities Small Dragon Boat Race (200m) - Champion

年份 Ano / Year	隊伍 Equipa / Team	時間 Tempo / Time
2020	海事及水務局 / DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA	00:53.33
2019	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:51.59
2018	治安警察局 - A / CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA - A	00:52.69
2017	治安警察局 - B / CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA - B	00:51.68
2016	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:53.62
2015	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:52.95
2014	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:51.67
2013	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:06.11
2012	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:05.47
2011	民政總署 - A / IACM - A	01:06.40
2010	司法警察局 / POLÍCIA JUDICIÁRIA	01:07.66
2009	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:08.78
2008	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:08.79
2007	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:04.76
2006	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:08.41
2005	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:10.06
2004	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:10.10

*賽事距離至2013年為250米 / A distância da prova até 2013 era de 250m / Until 2013 the race distance was 250m

澳門大學生小龍賽 (200 米) - 公開組冠軍

Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m) - Equipa Campeã da Categoria Open
Macao University Student Small Dragon Boat Race (200m) - Open Category Champion

年份 Ano / Year	隊伍 Equipa / Team	時間 Tempo / Time
2020	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	00:52.64
2019	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	00:51.14
2018	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	01:42.18
2017	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	01:42.18
2016	澳門城市大學 - A / UNIVERSIDADE DA CIDADE DE MACAU - A	00:52.43
2015	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	01:45.95
2013	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	01:03.75
2012	澳門理工學院 - B / INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU - B	01:04.55
2011	澳門聖若瑟大學甲隊 / UNIVERSIDADE SÃO JOSÉ - A	01:00.73
2010	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	01:02.92
2009	澳門理工學院 / INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU	01:04.07
2008	澳門理工學院 / INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU	01:06.78

*賽事距離至2013年為250米 / A distância da prova até 2013 era de 250m / Until 2013 the race distance was 250m

*2014 - 沒有舉辦賽事 / Regata não realizada / No Race

*2015 - 總時間 R1+R2 / Tempo Total (R1+R2) / Total Time (R1+R2)

*2017-2018 - 總時間 R1+R2+R3 / Tempo Total (R1+R2+R3) / Total Time (R1+R2+R3)



澳門小龍賽 (200 米) - 公開組冠軍

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m) - Equipa Campeã da Categoria Open
Macao Small Dragon Boat Race (200m) - Open Category Champion

年份 Ano / Year	隊伍 Equipa / Team	時間 Tempo / Time
2020	太陽城 - 傳奇 / SUNCITY LEGEND	00:50.32
2019	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:48.59
2018	澳博金禧 - A / SJM GOLDEN JUBILEE - A	00:49.33
2017	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:48.45
2016	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:50.56
2015	澳博金禧 / SJM GOLDEN JUBILEE	00:50.33
2014	蒙地卡羅體育會 / CLUBE DESPORTIVO MONTE CARLO	00:50.63
2013	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	01:02.45
2012	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	01:02.63
2011	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	01:01.50
2010	民政總署人員文康福利會 / C. S. R. P. DO IACM	01:00.92
2009	澳門博彩股份有限公司 - A / SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A. - A	01:02.11
2008	澳門博彩股份有限公司 / SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A.	01:01.21
2007	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:00.96
2006	九澳澳博 / KAU OU SJM	00:59.62
2005	合群體育會 / CLUBE DESPORTIVO HAP KUAN	01:07.97
2004	協力康樂體育會 / CLUBE DESPORTIVO E RECREATIVO HIP LEK	01:06.80

*賽事距離至2013年為250米 / A distância da prova até 2013 era de 250m / Until 2013 the race distance was 250m

澳門小龍賽 (200 米) - 女子組冠軍

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m) - Equipa Campeã da Categoria Senhoras
Macao Small Dragon Boat Race (200m) - Women's Category Champion

年份 Ano / Year	隊伍 Equipa / Team	時間 Tempo / Time
2020	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	00:57.14
2019	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	00:57.05
2018	澳博蓮花 - A / SJM LOTUS - A	00:55.74
2017	美高梅 / MGM	00:56.24
2016	海灣獨木舟會 / CLUBE DE CANOAGEM BAIA DO MAR	00:58.15
2015	永利澳門 / WYNN MACAU	00:59.12
2014	銀河慧星 / GALAXY ELEGANCE	00:57.14
2013	照明燈飾 / LUZES CHIO MENG	01:11.96
2012	銀河鳳凰 / GALAXY PHOENIX	01:11.08
2011	騰達行 / TANG TAT HONG	01:06.46
2010	澳門威尼斯人 / VENETIAN MACAU LTD	01:07.22
2009	青少年獨木舟會 - A / CLUBE DE CANOAGEM JUVENTUDE DE MACAU - A	01:07.94
2008	澳門博彩股份有限公司 / SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A.	01:07.50
2007	澳門博彩股份有限公司 / SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A.	01:07.41
2006	澳門葡人之家協會 / CASA DE PORTUGAL EM MACAU	01:09.83
2005	澳門葡人之家協會 / CASA DE PORTUGAL EM MACAU	01:14.79
2004	澳門理工學院職業技能培訓中心 / IPM - CENTRO PARA O DESENV. DE CARREIRAS	01:13.93

*賽事距離至2013年為250米 / A distância da prova até 2013 era de 250m / Until 2013 the race distance was 250m

澳門龍舟賽標準龍 (500米) - 公開組冠軍

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações (500m) - Equipa Campeã da Categoria Open
Macao Standard Dragon Boat Race (500m) - Open Category Champion

年份 Ano / Year	隊伍 Equipa / Team	時間 Tempo / Time
2020	澳博金禧 / SJM GOLDEN JUBILEE	02:02.04
2019	澳博金禧 / SJM GOLDEN JUBILEE	01:58.86
2018	澳博金禧 / SJM GOLDEN JUBILEE	01:57.59
2017	蒙地卡羅體育會 / CLUBE DESPORTIVO MONTE CARLO	01:57.35
2016	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	02:05.51
2015	澳博金禧 / SJM GOLDEN JUBILEE	01:58.44
2014	銀河之星 / GALAXY STARS	02:01.12
2013	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	02:00.93
2012	銀河先鋒 / GALAXY PIONEER	01:58.90
2011	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	01:59.54
2010	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	01:58.16
2009	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	01:54.80
2008	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	01:59.39
2007	九澳坊眾 / ASSOCIAÇÃO DE MÚTUO AUXÍLIO DOS MORADORES DE KAU OU CHUN	01:56.26
2006	治安警察局 / POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA	01:55.35
2005	漁民互助會 / ASSOCIAÇÃO DE PESCADORES	02:02.38
2004	治安警察局 / POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA	02:03.74
2003	治安警察局 / POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA	02:08.86
2002	九澳坊眾 / ASSOCIAÇÃO DE MÚTUO AUXÍLIO DOS MORADORES DE KAU OU CHUN	02:11.88
2001	治安警察局 / POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA	02:07.61
2000	治安警察局 / POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA	02:08.57

澳門龍舟賽標準龍 (500米) - 女子組冠軍

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações (500m) - Equipa Campeã da Categoria Senhoras
Macao Standard Dragon Boat Race (500m) - Women's Category Champion

年份 Ano / Year	隊伍 Equipa / Team	時間 Tempo / Time
2020	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	02:21.41
2019	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	02:15.76
2018	永利 / WYNN	02:11.81
2017	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	02:11.25
2016	澳門美高梅 / MGM MACAU	02:20.53
2015	MACAU CLUBE DESPORTIVO RECREATIVO CHING WA	02:18.49
2014	銀河明珠 / GALAXY PEARL	02:15.80
2013	銀河明珠 / GALAXY PEARL	02:19.90
2012	銀河明珠 / GALAXY PEARL	02:22.55
2011	海灣獨木舟會 / CLUBE DE CANOAGEM BAÍA DO MAR	02:12.75
2010	澳門自由龍龍舟會 / DRAGÃO EM LIBERDADE	02:14:80
2009	澳門自由龍龍舟會 / DRAGÃO EM LIBERDADE	02:09.47
2008	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	02:11.21
2007	青少年獨木舟會 / CLUBE DE CANOAGEM JUVENTUDE DE MACAU	02:11.89
2006	九澳坊眾 / ASSOCIAÇÃO DE MÚTUO AUXÍLIO DOS MORADORES DE KAU OU CHUN	02:17.52
2005	漁民互助會 / ASSOCIAÇÃO DE PESCADORES	02:22.78
2004	華澳體育會 / CLUBE DESPORTIVO VA OU	02:24.92
2003	華澳體育會 / CLUBE DESPORTIVO VA OU	02:26.80
2002	青少年獨木舟會 / CLUBE DE CANOAGEM JUVENTUDE DE MACAU	02:27.82
2001	澳門獨木舟會隊 / CLUBE DE CANOA DE MACAU	02:27.62
2000	澳門獨木舟會隊 / CLUBE DE CANOA DE MACAU	02:28.82



澳門大學生龍舟邀請賽標準龍(500米) - 公開組冠軍

Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações (500m) - Equipa Campeã da Categoria Open
Macao University Student Invitation Standard Dragon Boat Race (500m) - Open Category Champion

年份 Ano / Year	隊伍 Equipa / Team	時間 Tempo / Time
2019	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	02:02.41
2018	新加坡南洋理工大學 / NANYANG TECHNOLOGICAL UNIVERSITY, SINGAPORE	02:01.83
2017	泰國卡西特大學 / KASETSART UNIVERSITY, THAILAND	04:05.91
2016	北京師範大學 - 珠海分校 / BEIJING NORMAL UNIVERSITY - ZHUHAI	06:19.19
2015	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	04:08.37
2013	吉林東北電力學院 / UNIV. DE CIÊNCIAS ELÉCTRICAS DONGBEI DE JILIN	02:03.30
2012	吉林東北電力學院 / UNIV. DE CIÊNCIAS ELÉCTRICAS DONGBEI DE JILIN	01:59.14
2011	吉林東北電力學院 / UNIV. DE CIÊNCIAS ELÉCTRICAS DONGBEI DE JILIN	01:58.04
2010	吉林東北電力學院 / UNIV. DE CIÊNCIAS ELÉCTRICAS DONGBEI DE JILIN	02:00.29
2008	吉林東北電力學院 / UNIV. DE CIÊNCIAS ELÉCTRICAS DONGBEI DE JILIN	02:01.53
2007	吉林東北電力學院 / UNIV. DE CIÊNCIAS ELÉCTRICAS DONGBEI DE JILIN	01:57.36
2006	吉林東北電力學院 / UNIV. DE CIÊNCIAS ELÉCTRICAS DONGBEI DE JILIN	02:04.05
2005	吉林東北電力學院 / UNIV. DE CIÊNCIAS ELÉCTRICAS DONGBEI DE JILIN	02:08.93
2004	天津醫科大學 / UNIVERSIDADE DE MEDICINA DE TIANJIN	02:08.62
2003	澳門理工學院 / INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU	02:16.48
2002	天津體育學院 / INSTITUTO DE EDUCAÇÃO FÍSICA DE TIANJIN	02:10.15
2001	天津體育學院 / INSTITUTO DE EDUCAÇÃO FÍSICA DE TIANJIN	02:12.23

*2009, 2014, 2020 - 沒有舉辦賽事 / Regata não realizada / No Race

*2015 - 總時間 R1+R2 / Tempo Total (R1+R2) / Total Time (R1+R2)

*2016-2017 - 總時間 R1+R2+R3 / Tempo Total (R1+R2+R3) / Total Time (R1+R2+R3)

澳門大學生龍舟邀請賽標準龍(500米) - 女子組冠軍

Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações (500m) - Equipa Campeã da Categoria Senhoras
Macao University Student Invitation Standard Dragon Boat Race (500m) - Women's Category Champion

年份 Ano / Year	隊伍 Equipa / Team	時間 Tempo / Time
2008	吉林北華大學 / UNIVERSIDADE BEIHUA DE JILIN	04:31.34
2007	吉林北華大學 / UNIVERSIDADE BEIHUA DE JILIN	02:15.67
2006	天津工業大學 / UNIVERSIDADE INDUSTRIAL DE TIANJIN	02:14.49
2005	吉林北華大學 / UNIVERSIDADE BEIHUA DE JILIN	02:20.73
2004	天津工業大學 / UNIVERSIDADE INDUSTRIAL DE TIANJIN	02:18.46
2003	澳門理工學院 / INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU	02:34.56
2002	天津工業大學 / UNIVERSIDADE INDUSTRIAL DE TIANJIN	02:18.85
2001	天津工業大學 / UNIVERSIDADE INDUSTRIAL DE TIANJIN	02:23.58

*2008 - 總時間 R1+R2 / Tempo Total (R1+R2) / Total Time (R1+R2)

*自2009年起沒有舉辦比賽 / Regata não realizada desde 2009 / No Race since 2009

澳門龍舟賽標準龍 (2000 米) - 公開組冠軍

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações (2000m) - Equipa Campeã da Categoria Open
Macao Standard Dragon Boat Race (2000m) - Open Category Champion

年份 Ano / Year	隊伍 Equipa / Team	時間 Tempo / Time
2013	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	08:54.29
2012	銀河先鋒 / GALAXY PIONEER	08:41.04
2011	澳博金禧 / SJM GOLDEN JUBILEE	08:58.77
2010	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	08:40.68
2009	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	08:52.95
2008	銀河之星 / GALAXY STARS	09:27.18

*自2014年起沒有舉辦比賽 / Regata não realizada desde 2014 / No Race since 2014

澳門國際龍舟邀請賽標準龍 (500 米) - 公開組冠軍

Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações (500m) - Equipa Campeã da Categoria Open
Macao International Invitation Standard Dragon Boat Race (500m) - Open Category Champion

年份 Ano / Year	隊伍 Equipa / Team	時間 Tempo / Time
2019	泰國國家隊 / THAILAND NATIONAL TEAM	01:53.11
2018	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:54.75
2017	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	*01:49.81
2016	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:51.76
2015	印度尼西亞國家隊 / INDONESIA NATIONAL TEAM	01:53.09
2013	印度尼西亞國家隊 / INDONESIA NATIONAL TEAM	01:53.40
2012	印度尼西亞國家隊 / INDONESIA NATIONAL TEAM	01:53.60
2011	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:54.22
2010	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:52.94
2009	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:51.74
2008	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:54.39
2007	菲律賓國家隊 / PHILIPPINES NATIONAL TEAM	01:52.89
2006	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:53.20
2005	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:59.77
2004	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:59.46
2003	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:01.82
2002	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:02.54
2001	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:04.39
2000	路環街坊四廟慈善會隊 / ASSOCIAÇÃO DE BENEFICIÊNCIA SEI MIU	02:10.34

*2014, 2020 - 沒有舉辦賽事 / Regata não realizada / No Race

*2017 - 最佳時間 / Melhor Tempo / Best Time Record



澳門國際龍舟邀請賽標準龍 (500米) - 女子組冠軍

Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações (500m) - Equipa Campeã da Categoria Senhoras
Macao International Invitation Standard Dragon Boat Race (500m) - Women's Category Champion

歷屆成績統計

Race Records
Resultados Anteriores

年份 Ano / Year	隊伍 Equipa / Team	時間 Tempo / Time
2019	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:03.43
2018	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:05.36
2017	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:01.28
2016	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:01.42
2015	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:02.04
2013	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:03.60
2012	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:03.11
2011	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:05.30
2010	中國肇慶澳門利澳酒店隊 / CHINA ZHAOQING HOTEL RIO TEAM	02:00.78
2009	中國九江名門世家 / CHINA JIUJIANG WINDSOR ARCH	*01:59.41
2008	中國九江名門世家 / CHINA JIUJIANG WINDSOR ARCH	02:01.45
2007	中國南海蒙娜麗莎 / CHINA NANHAI MONALISA	02:03.89
2006	中國廣東順德 / CHINA GUANGDONG SHUNDE	02:04.15
2005	中國南海西樵 / CHINA NANHAI XIQIAO	02:11.40
2004	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:10.91
2003	華澳體育會 / CLUBE DESPORTIVO VA OU	02:22.37
2002	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:09.01
2001	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:09.54
2000	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:11.25

*2014, 2020 - 沒有舉辦賽事 / Regata não realizada / No Race

*2009 - 最佳時間 / Melhor Tempo / Best Time Record

最佳舵手 Melhor Timoneira Best Steersman

年份 Ano / Year	隊伍 Equipa / Team	姓名 Nome / Name
2020	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	吳紫茵 NG CHI IAN

最佳鼓手
Melhor Tamborileiro
Best Drummer

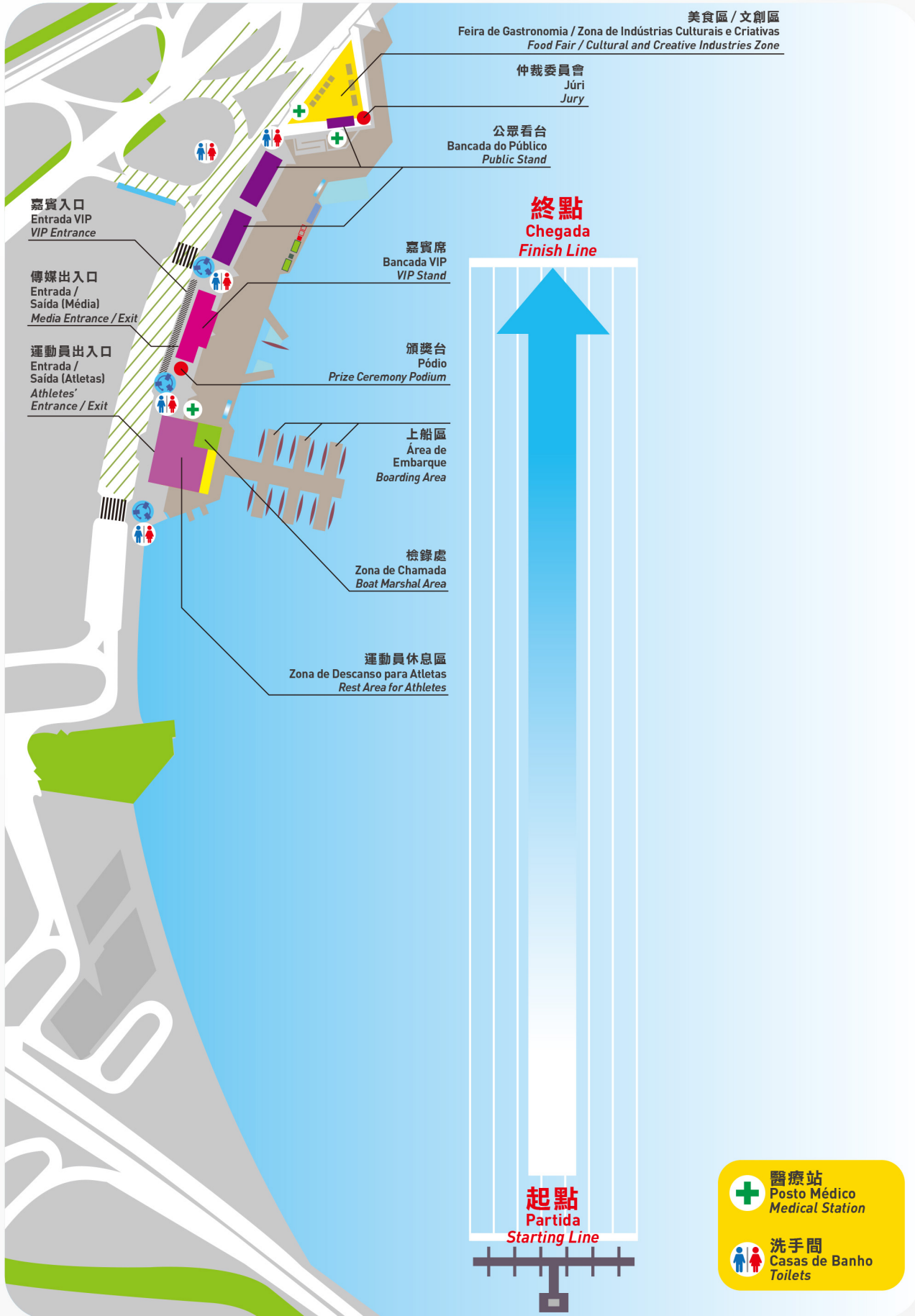
年份 Ano / Year	隊伍 Equipa / Team	姓名 Nome / Name
2020	澳門紅十字會 / CRUZ VERMELHA DE MACAU	羅希悅 ILÍDIA SOFIA NORONHA
2019	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	梁嘉慧 LEONG KA WAI
2018	永利 / WYNN	鄧娜 TANG NA
2017	蒙地卡羅體育會 / CLUBE DESPORTIVO MONTE CARLO	陳振傑 CHAN CHAN KIT
2016	澳門代表隊 / MACAU SELECTION TEAM	陸藹勳 LOK OI KAN
2015	澳門金沙 / SANDS MACAU	ALBERTO IZIDRO
2013	民政總署-食安保衛 / IACM - PROTECTORES DE SEGURANÇA ALIMENTAR	岑國洪 SAM KWOK HUNG
2012	美高梅 / MGM	馬佳婷 MA KAI TENG
2011	銀河之星 / GALAXY STARS	李識文 LEI SEC MAN
2010	海島市居民群益會 / ASSOCIAÇÃO DOS HABITANTES DAS ILHAS KUAN IEK	黃家豪 WONG KA HOU
2009	澳門海關 / SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA	周偉聲 CHAO VAI SENG
2008	澳門博彩股份有限公司 / SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A.	麥志強 MAK CHI KEONG
2007	澳門消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	曹志文 CHOU CHI MAN
2006	九澳坊眾 / ASSOCIAÇÃO DE MÚTUO AUXÍLIO DOS MORADORES DE KAU OU CHUN	鐘寶山 CHUNG POU SAN
2005	漁民互助會 / ASSOCIAÇÃO DE PESCADORES	曾儉豪 CHANG KIM HOU
2004	治安警察局 / POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA	劉超偉 LAO CHIO WAI
2003	漁民互助會 / ASSOCIAÇÃO DE PESCADORES	洗牛 SIN NGAU
2002	路環協進體育會 / CLUBE DESPORTIVO HIP CHON DE COLOANE	周志偉 CHAO CHI WAI
2001	澳門獨木舟會 / CLUBE DE CANOA DE MACAU	梁坤鴻 LEONG KUAN HONG
2000	蒙地加羅 / MONTE CARLO	梁木水 LEONG MOK SOI

*2014 - 沒有頒發 / Não foi atribuído / Not awarded



賽場示意圖 南灣湖水活動中心

Competition Venue Map - Nam Van Lake Nautical Centre
Mapa do Local da Prova - Centro Náutico da Praia Grande



公共體育設施網絡

Rede das Instalações Desportivas Públicas



公共體育設施網絡
大眾同享運動歡樂

A Rede das Instalações Desportivas Públicas
Todos Compartilham Alegria do Desporto!



澳門特別行政區政府體育局
及中國澳門龍舟總會
感謝所有贊助及協助
2021澳門國際龍舟賽之機構及人士。

O Instituto do Desporto do Governo da RAEM e Associação de Barcos de Dragão de Macau, China agradecem a todos os indivíduos e entidades que contribuíram para o sucesso das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2021.

The Sports Bureau of the Macao SAR Government and the Dragon Boat Association of Macao, China would like to thank all individuals and entities for their contribution to the success of the Macao International Dragon Boat Races 2021.

